

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 54 (1946)

**Heft:** 31

**Vereinsnachrichten:** Berichte = Rapports

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Gut für die AUGEN

ist unabdingt Dr. Nobels Augenwasser NOBELLIA. Zahlreiche  
Dankschreiben bestätigen es. Pflegen auch Sie Ihre Augen damit!  
Nobella hilft müden, schwachen, überanstrengten Augen, beseitigt  
Brennen und Entzündung und erhält die Augen klar, schön und frisch.  
Preis Fr. 3.50  
Prompter Versand

APOTHEKE ENGELMANN, Chillonstrasse 25, Territet-Montreux

## Berichte - Rapports

**Nyon.** Exercice en campagne à Givrins, 7 juillet. Dès 14 heures, les samaritains arrivent au lieu de rassemblement, soit le pont de la Scie sur la colline, rivière qui serpente et arrose le pittoresque vallon des Avaux. L'accident supposé est le déraillement du train Nyon-St-Cergue à la courbe du viaduc de Givrins. Le ravin boisé se prête au mieux pour dissimuler les mannequins et entraver le travail des samaritaines. Réparties par équipes de quatre, celles-ci se rendent sur les lieux de l'accident et commencent leur travail de sauvetage: repérage des blessés et soins des cas urgents, puis des cas bénins. Par des moyens de fortune, les blessés sont transportés au nid de blessés, situé sur l'autre bord de la rivière. Là, les pansements sont vérifiés, les attelles posées aux membres fracturés. L'évacuation de tous les blessés à l'hôpital improvisé est faite à l'aide d'une remorque trainée par un cheval. A l'issue de cet exercice, une tasse de thé réunit tous les participants à la salle communale pour la critique qui est faite par M. Grieder, représentant l'Alliance suisse des Samaritains, et M. le Dr Sauvin, représentant la Croix-Rouge, critique qui portera ses fruits!... A 18 heures dislocation; on se sépare à regret, mais heureux de ce fut après-midi de bienfaisant travail en commun et prêts à recommencer... bientôt. Un seul regret: que la participation des samaritaines n'ait pas été plus forte.

**Oberaargau, Samariter-Hilfslehrerverein.** Verkehrsregelung, Verkehrsdisziplin, Verkehrsunfälle! Wer kennt nicht die traurige Statistik der letztern? Wie die Zahlen in beängstigendem Anwachsen sind, die Zeitungen jeweilen spaltenlang Berichte über solche bringen, besonders in den Montagnummern! Und doch, wie mancher Unfall könnte vermieden werden, wenn die Verkehrsdisziplin besser würde! Muss zuerst alles durch Schaden klug werden?

Der Oberaargauische Samariter-Hilfslehrerverband, zusammen mit einigen Mitgliedern des Samariter-Vereins Aarwangen, hat auf Sonntag, 14. Juli, zu einer Tagung einberufen, um in Zusammenarbeit mit der Polizei theoretisch und praktisch zu üben, was sich tun lässt, um dieser «Seuche» (man darf wohl den Ausdruck brauchen) entgegenzuwirken. Polizeikorporal Thomann von Bern, unter Assistenz eines Kollegen, sprach am Vormittag über die Verkehrsverschriften für die fahrenden und gehenden Strassenbenutzer und zeigte in Lichtbildern von erschütternder Realistik die furchtbaren Folgen der Unidisziplinarität auf den Strassen. Gerade hier kann sich der Samariter wieder als Aufklärer und Vorkämpfer für eine bessere Ordnung bewähren, in Zusammenarbeit mit Behörden und Polizei. Der Referent zeigte, wie wichtig es ist, bei eingetretenen Unfällen auf alle Kleinigkeiten zu achten, damit dem Erkennungsdienst der Polizei die Rekonstruktion eines Unfalles möglich wird: Ort, Zeit, Wetterlage, Situation der Verletzten oder Toten, herumliegende Kleidungsstücke oder Bestandteile, Räderspuren usw. Diese Indizien sind meist viel wichtiger und ausschlaggebender als die Befragung von Zeugen, die sich, bewusst oder unbewusst, gar oft widersprechen. Deshalb anzuschreiben und skizzieren der Unfallsituation auch für den helfenden Samariter, der natürlich, sich zuerst mit den Verletzten zu befassen hat, aber dennoch nichts vergessen darf, um der Polizei ihre Arbeit nicht zu erschweren. Gerade deshalb muss sich der Samariter intensiv mit der Verkehrsordnung, der Strassendisziplin und den möglichen Unfallsituationen abgeben — ein neues, dankbares Feld seiner Tätigkeit!

Ein simulierter, schwerer Zusammenstoß von Auto und Velos an verkehrsreichster Ecke von Aarwangen: am scharfen Rank zwischen Bahnhof und Restaurant zur «Post» zeigte in ausserordentlich instruktiver Weise, wie die Hilfe für Samariter und Polizei sich gestalten muss. Die Darstellung war so realistisch, dass sofort eine Menge Publikum herbeiströmte in der Meinung, es sei «Ernstfall», wobei sich erneut erwies, wie gerade dieser unerwünschte und unvermeidliche Zustrom von Neugierigen die Helfer in ihrer Arbeit schwer behindern kann! Als zweite Uebung zeigten die Polizeileute einen Abschnitt praktischer Verkehrsregelung an verkehrsreicher Strassenkreuzung.

Die ganze Tagung war sehr interessant, bot viel des Neuen und sollte nicht nur der Instruktion dienen, sondern war auch als Propaganda für das Samariterwesen in der Gemeinde Aarwangen gedacht. Zwei Vertreter der Gemeindebehörden und ein Arzt als Vertreter des Schweizerischen Roten Kreuzes folgten der Uebung. -g.

**Verband Thurgauischer Samaritervereine.** Sonntag, 21. Juli, versammelten sich im heimeligen Rotkreuzhaus in Weinfelden zirka 20 Hilfslehrer obenaner Samaritervereine. Präsident Dr. med. Schildknecht eröffnete mit herzlichen Worten die Tagung und freute sich, den Hilfslehrern P. Degen, Samariterinstructor, Wattwil, vorstellen zu können. P. Degen ging sofort zur Tagesaufgabe über und erklärte, wie die Hilfslehrer es in der Hand haben, die Patrouillenübungen nicht nur interessant, sondern auch wirklich lehrreich zu gestalten, womit wir unsere Mitglieder zum klaren Denken, ruhigen Überlegen heranziehen und ihnen bestimmt auch Freude an der Samaritersache beibringen. In Zeitintervallen von je 8 Minuten starteten 5 Gruppen zu je 3 Personen und hatten Gelegenheit, an 7 Posten ihre Samariterrichtigkeit zu beweisen. Dass selbst alltägliche Unfälle an den Helferwillen des Samariters nicht geringe Anforderungen stellen, wurde uns wieder einmal vor Augen geführt. Beim Abschreiten der Übungsstrecke warnte uns P. Degen aufs dringlichste vor jeder Oberflächlichkeit sowohl in Rücksicht auf den Verunfallen wie auch auf den Helfer (Beispiel: Unfälle durch elektrischen Strom). Nur zu rasch musste die Arbeit abgebrochen werden. Es entspann sich eine rege Aussprache über Vor- und Nachteile eines separaten Hilfslehrerverbandes. Einem vielseitigen Wunsche entsprechend, wird im Laufe des Monates September in Romanshorn ein Hilfslehrertag durchgeführt über Verkehrsunfälle. Das Thema Hilfslehrerverband wird an der Präsidentenkonferenz eingehend besprochen werden. Als Vertreterin des Samariterbundes sprach Frl. E. Gamper, Wängi, aufmunternde Worte. Zum Abschluss des Tages offerierte uns der Samariterverein Weinfelden im «Eigenhof» einen währschaften «Zobig». J. H.

## Totentafel - Nécrologie

**Bern, Enge-Felsenau.** Nach kaum drei Monaten stehen wir heute schon wieder an der Bahre eines lieben Aktivmitgliedes: *Fräulein Alice Hausmann*. Erst 32jährig, hat sie der Tod am 10. Juli von einer langen Krankheit erlöst. Mit Alice Hausmann ist eine schlichte, doch sehr tätige Samariterin von uns gegangen. Sie hat sich immer und überall pflichtbewusst zur Verfügung gestellt und damit ihre Freude an unserer Sache bekundet. Trotz ihrer schwachen Gesundheit hat sie sich auch bei der Ortswehrsanität einteilen lassen in der Erkenntnis, dass jede Samariterin in Zeiten der Not einstehen muss. Liebe Alice, hab Dank für alles. Wir werden dich in ehrendem Andenken behalten.

**Thunstetten-Bützberg.** Am 13. Juli starb an einem Herzschlag unerwartet rasch unser Ehrenmitglied *Fritz Rickli, Welschland-Bützberg*. Er stand im 56. Lebensjahr. Der Samariterverein Thunstetten-Bützberg verliert in ihm einen treuen Kämpfer im Samariterwesen. Er war Mitgründer und erster Präsident des hiesigen Vereins und amte auch als Hilfslehrer. Für sein uneigennütziges Wirken wurde ihm die Henri Dunant-Medaille verliehen. An dieser Stelle möchten wir ihm alle seine Arbeit im Samariterwesen bestens verdanken.

## Anzeigen - Avis

### Sektionen - Sections

**Aarau.** Flickabend im Kinderspital: Mittwoch, 7. Aug., 20.00. Im Samariterverein sind für August Ferien eingeräumt. Schwester Margrits Kinderschar hingegen macht keine Ferien, sie stampfen drauf los. Gerne erwarten wir recht viele fleissige Hände, um die verursachten Schäden auszubessern.

**Affoltern a. A.** Sonntag, 4. Aug.: Vereinsreise. Abfahrt 5.00 beim Casino, bei zweifelhafter Witterung gibt Tel. 94 65 16 (Präsident) ab 4.00 Auskunft. Mittagessen können bestellt werden bis Samstag, 3. Aug., 15.00, beim Präsidenten.

**Altstetten-Albisrieden.** Uebung ausnahmsweise Freitag, 9. Aug., 20.00, im «Rössli», Albisrieden. Improvisationen. Leitung W. Fügli. Nach der Uebung werden die Filme von unseren Vereinstouren ins Maderneratal, an den Oberblegisee und auf den Fronalpstock vorgeführt. Die Kassiere bitten um Bezahlung der Beiträge pro 1946.

**Basel, Eisenbahner.** Samstag, 3. Aug., 20.00, im Restaurant «Bundesbahn»: Versammlung mit Vortrag von Dr. med. Berger. Sonntag, 11. oder 18. Aug.: Badebummel nach Rheinfelden. Basel ab 9.05.